

BUDAPEST FŐVÁROS XV. KERÜLETI
ÖNKORMÁNYZAT
POLGÁRMESTERE

Jóváhagyott előterjesztés

2018 APR 25.

Ikt. sz.: 2/96- 85/2018.

Kt.sz.: 2/95- 7/2018.

Átvette:.....

Az ülés időpontja: 2018. május 8.

ELŐTERJESZTÉS

a Budapest XV. kerület, Őrjárat utca 1-5. szám alatt tervezett Sport- és tanuszoda villamos közmű ellátásának biztosításával és önkormányzati jogtár működtetésével kapcsolatos előzetes kötelezettségvállalásokról

Tisztelt Képviselő-testület!

I.

Budapest XV. kerület, Őrjárat utca 1-5. számú ingatlan (hrs.: 82285) Pestújhelyi út - Neptun utca kereszteződésénél lévő területén tervezett uszoda kivitelezés előkészítésének részfeladata a létesítmény elektromos energia ellátását biztosító új transzformátor állomás megépítése.

A tervezett uszoda területén korábban a 2017. évben elbontott épületek egyikében üzemelt a (volt Orosz-) kórház épületeinek elektromos energiaellátó központi főelosztója, valamint a betáplálást biztosító középfeszültségű transzformátor állomása, melynek kiváltásaként szükséges egy új korszerű fogadóállomás kialakítása.

Az új csatlakozási pont kivitelezése a Tulajdonos Önkormányzat kötelezettsége.

A kivitelezésre az Önkormányzat számára legelőnyösebb megoldás az ELMŰ Hálózati Kft. megbízása a transzformátor, az elsődleges kisfeszültségű elosztó állomás és a csatlakozó kábel megtervezésére, engedélyeztetésére és kivitelezésére.

Az elmúlt évben az ELMŰ Hálózati Kft. a transzformátor állomás kivitelezésének költségét 14.500.000,- Ft +ÁFA értékben határozta meg, melyet Képviselő-testület a 734/2017. (XI.28.) számú határozatával elfogadott. Az ELMŰ Hálózati Kft.-vel a meglévő kapacitással kapcsolatos egyeztetések elhúzódása miatt az elmúlt évben a megállapodás megkötésére nem került sor, ezért kérem a Tisztelt Képviselő-testület döntését arra vonatkozóan, hogy a 2018. évi költségvetésről szóló 6/2018. (II.28.) önkormányzati rendelet soron következő módosításánál az általános tartalék terhére biztosítsa a szolgáltatóval kötendő végleges pénzeszköz átadás-átvételre vonatkozó Megállapodás megkötéséhez szükséges 14.500.000,- Ft + ÁFA fedezetet.

II.

Az előterjesztések elektronikus úton történő továbbítását, valamint a képviselők, bizottsági tagok részére laptop, illetve tablet biztosítását követően, a Képviselő-testület és a Bizottságok munkájának további megkönnyítését célzandó, a Polgármesteri Hivatal szándékában áll megrendelni a Wolters Kluwer Korlátolt Felelősségű Társaságtól a Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzata Képviselő-testületének digitálisan rögzített önkormányzati rendeletei alapadatbázisba történő integrálását, a képviselő-testületi üléseket követő folyamatos frissítését, továbbá a Jogtár® online platformján (<https://uj.jogtar.hu/login>) és a NetJogtár Önkormányzati Rendelettar oldalán (<http://net.jogtar.hu/onkormanyzati-rendelettar>) történő elérhetőségének biztosítását.

Tekintettel arra, hogy a szerződés 2020. december 31. közötti időszakra rendezi a fizetési kötelezettségeket, és a fedezet csak a 2018. évre biztosított a 05/3211, „szoftverkövetés díja” költségvetési sorról, a Képviselő-testület 2019. és 2020. évekre vonatkozó, előzetes kötelezettségvállalásról szóló döntése szükséges.


Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslat szerinti döntés meghozatalára.

Budapest, 2018. április ^{24.} „.....”


Hajdu László
polgármester

Melléklet:

- Megállapodás tervezete a végleges pénzeszköz átadás-átvételről
- Szolgáltatási szerződés tervezet

1. **Témafelelős:** Városgazdálkodási Főosztály / Jegyzői Iroda 
2. **Egyeztetésre megküldve:** Közgazdasági Főosztály 2018. április nap
3. **Bizottságok:**

PTB	KÉB	VKB	KKB	ESzB	JÜB
X	X	X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>


4. **Jegyzői láttamozás:** 2018. április ^{24.}..... nap Aláírás:.....

Határozati javaslatok:

Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a Budapest XV. kerület, Őrjárat utca 1-5. szám alatt lévő, korábban üzemelő transzformátorállomás kiváltásának megvalósításának fedezeteként 14.500.000,-Ft + ÁFA összeget a 2018. évi költségvetésről szóló 6/2018. (II.28.) önkormányzati rendeletben a rendelkezésre álló általános tartalék terhére biztosítja. Felhatalmazza a Polgármestert az ELMŰ Hálózati Kft.-vel kötendő végleges pénzeszköz átadás-átvételéről szóló megállapodás aláírására.

Határidő: 2018. május 8. (döntésre)
a 2018. évi költségvetésről szóló 6/2018. (II.28.) önkormányzati rendelet soron következő módosítása (fedezet biztosítására)
2018. május 15. (végleges pénzeszköz átadás-átvételéről szóló megállapodás aláírására)

Felelős: polgármester

2. a Polgármesteri Hivatal által a Wolters Kluwer Korlátolt Felelősségű Társasággal megkötendő szolgáltatási szerződés pénzügyi fedezetére a 2019. január 1-jétől 2019. december 31-ig terjedő időszakra a Polgármesteri Hivatal részére 1.668.780,- Ft összeget biztosít. Felkéri a polgármestert, hogy az Önkormányzat 2019. évi költségvetésébe terveztesse be a pénzügyi fedezet biztosításához szükséges előirányzatot.

Határidő: 2018. május 8. (döntésre)
az Önkormányzat 2019. évi költségvetéséről szóló rendelet jóváhagyása (a pénzügyi fedezet 2019. évi költségvetésben történő biztosítására)

Felelős: polgármester

3. a Polgármesteri Hivatal által a Wolters Kluwer Korlátolt Felelősségű Társasággal megkötendő szolgáltatási szerződés pénzügyi fedezetére a 2020. január 1-jétől 2020. december 31-ig terjedő időszakra a Polgármesteri Hivatal részére 1.668.780,- Ft összeget biztosít. Felkéri a polgármestert, hogy az Önkormányzat 2020. évi költségvetésébe terveztesse be a pénzügyi fedezet biztosításához szükséges előirányzatot.

Határidő: 2018. május 8. (döntésre)
az Önkormányzat 2020. évi költségvetéséről szóló rendelet jóváhagyása
(a pénzügyi fedezet 2020. évi költségvetésben történő biztosítására)

Felelős: polgármester

A határozati javaslatok elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.

Jogszabályi hivatkozások:

- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 10. § (1) és (2)
- Az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 54. § (4)
- A villamos energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. törvény 123. §
- A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 7. § (1) és 11. § (13)

Képviselői Csoportnak
leadva:
2018 APR 24.
Átvette: 

Förvényességi
felülvizsgálatra érkezett:.....

2018 .04. hó 24-n



Megállapodás száma: IF-2853/ 2018

MEGÁLLAPODÁS VÉGLEGES PÉNZESZKÖZ ÁTADÁS-ÁTVÉTELÉRŐL

1. Átadó - Átvevő adatai

1.1. Átadó adatai

Neve:	Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata		
Címe:	Budapest, Bocskai utca 1-3.	Irányítószám:	1153
Adószáma:	15735784-2-42		
ÁHTI azonosító:	745345		
Statisztikai azonosító száma:	15735784-8411-321-01		
Számlavezető pénzintézet neve:	OTP Bank Nyrt.		
Pénzintézeti számla száma :	11784009-15515005-00000000		
Ügyintéző neve:	Kósa István	Beosztása:	műszaki ellenőr
Ügyintéző címe:	Budapest, Bocskai utca 1-3.	Telefonsz.:	06-1-305-3357
Ügyintéző e-mail címe:	kosa.istvan@bpxv.hu	Fax:	
Képviseli:	Hajdu László, polgármester		

1.2. Átvevő (Elosztói engedélyes) adatai

Elosztói engedélyes neve:	ELMŰ Hálózati Kft. (a továbbiakban ELMŰ, vagy Átvevő)		
Címe:	1132 Budapest, Váci út 72-74.		
Kapcsolattartó személy neve:	Diószeghy-Káli László	Tel. szám:	06-1/238-1568
Kapcsolattartó e-mail:	kali.dioszeghy@elmu.hu	Fax szám:	06-1/238-2815
Számlavezető pénzintézet neve:	MKB Bank Zrt.		
Pénzintézeti számlaszáma:	10300002-10295614-49020018		
Cégjegyzék száma:	01-09-874142		
Adószáma:	13804983-2-44		
Képviseli:	Magyar Lajos, Farkas Dávid		

Átadó és Átvevő a továbbiakban együtt: **Felek**.

1.3. Előzmények

Felek korábban tárgyalásokat folytattak a Budapest XV. kerület, Őrjárat utca 1-5. sz. (Neptun utca) alatti 15277/10. sz. építettházás transzformátorállomás (ÉHTR) áthelyezésével kapcsolatosan a közcélú elosztóhálózatot érintő munkálatokról, amelynek keretében az Átadó kezdeményezte az Elosztói engedélyes tulajdonát képező tárgyi létesítmény kiváltását.

2. Megállapodás tárgya

- 2.1.** Jelen megállapodás tárgya a villamos energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. törvény (VET) 119. § (1)-(3) bekezdésében megállapított rendelkezések szerint **a Budapest XV. ker. Őrjárat utca 1-5. sz. (Neptun utca) alatti 15277/10. sz. építettházás transzformátorállomás (ÉHTR) kiváltása.** Jelen megállapodás keretében Átvevő vállalja a 3. pontban részletezett műszaki tartalom szerint a szükséges mértékű hálózatkiváltások elvégzését, míg Átadó vállalja a

Megállapodás száma: IF-2853/ 2018

hálózatkiváltások költségeihez történő fix, egyösszegű hozzájárulás megfizetését a 4.1 pont szerint. A részletes műszaki tartalmat és a fizetési kötelezettséget az alábbi pontok tárgyalják.

A VET 119. § (1)-(3) bekezdésének rendelkezése szerint a rendszerhasználónak vagy annak kérésére, akinek a közcélú hálózat, a közcélú hálózat tartószerkezete, a csatlakozó berendezés vagy csatlakozási pont elhelyezése jogát vagy jogos érdekét érinti (e § alkalmazásában a továbbiakban: egyéb érdekelt) a hálózati engedélyes a csatlakozó berendezést, vagy a csatlakozási pontot áthelyezi, vagy átalakítja, ha

- a) az áthelyezés, vagy az átalakítás más rendszerhasználó jogos érdekeit nem sérti,
- b) a közcélú hálózat üzemeltetésében jelentős hátrányt nem okoz,
- c) műszaki feltételei adottak és
- d) a rendszerhasználó – vagy az egyéb érdekelt által kért áthelyezés, vagy átalakítás esetén az egyéb érdekelt – vállalja az átalakítással vagy az áthelyezéssel kapcsolatban felmerülő költségek viselését.

Az Elosztói engedélyes tulajdonában álló hálózati eszközöknek az átalakítása vagy áthelyezése esetén a rendszerhasználó vagy egyéb érdekelt költségviselése mellett létesülő, a korábbi hálózati eszköz helyébe lépő hálózati eszköz külön térítés nélkül marad az Elosztói engedélyes tulajdonában lévő közcélú hálózat része.

3. Megállapodás keretében elvégzendő műszaki tartalom

A műszaki tartalom részletes leírása:

A Budapest XV. ker., Órjázat utca 1-5. sz. alatti 15277/10 sz. építettházás transzformátorállomás (ÉHTR) kiváltásához a tárgyi címen, a Neptun utcai telekhatáron, magánterületen, „M” típusú betonházas transzformátorállomás (BHTR) létesítése szükséges 1000 kVA-es transzformátorgéppel és a várható energiaigények kiszolgálására (uszoda: 733 kVA, gondozóház: 55 kVA) alkalmas kifeszültségű elosztó/kapcsoló-berendezéssel. Átadó a létesítendő BHTR állomás számára a magánterület telekhatárán közterületről megközelíthető, kikerített területet biztosít Átvevő részére, térítésmentes használati joggal.

Az új BHTR állomásba át kell forgatni a megtáplálást biztosító 10 kV-os kábeleket.

A tervezett uszoda csatlakozási pontja az „elosztói transzformátorállomás szek. biztosítócsoport / megszakító rendszerhasználó felőli kapcsa” lesz.

A jelenlegi ÉHTR állomást megtápláló 10 kV-os kábeleket vissza kell bontani.

A meglévő ÉHTR állomás épületének bontása nem tartozik szorosan a villamos kiváltáshoz, azt az épület tulajdonosának kell saját költségén elvégezni

Megállapodás száma: IF-2853/ 2018

Átadásra kerülő hálózat főbb mennyiségi paraméterei:

- 1 db, 1000 kVA-es géppel szerelt „M”-típusú BHTR állomás (15277/10.) közép és kisfeszültségű kapcsolóberendezéssel;
- kb. 50 m 10 kV-os földkábel;

Bontás:

- ÉHTR állomás teljes technológiája (15277/10.);
- kb. 100 m 10 kV-os földkábel;

4. Felek jogai és kötelezettségei

4.1. Átadó kötelezettségei

4.1.1. Átadó vállalja, hogy az ELMŰ Hálózati Kft. részére 14.500.000 Ft + ÁFA, (azaz: tizennégymillió-ötszázezer Ft + ÁFA) a Budapest, MKB Bank Nyrt.-nél vezetett 10300002-10295614-49020018 számú pénzforgalmi számlájára jelen megállapodás aláírását követő 15 napon belül megfizet.

4.1.2. Átadó vállalja, hogy az Átvevő által benyújtott villamosenergia hálózati terveket soron kívül elbírálja és a tulajdonosi hozzájárulás, a közútkezelői hozzájárulás, valamint az ehhez kapcsolódó burkolatbontási engedély kisebb fogyasztói csatlakozási pontok tekintetében döntését 15 napon belül kiadja, egyéb hálózatfejlesztés esetén 30 napon belül kiadja engedélyét, hozzájárulását.

4.2. Átvevő kötelezettségei

4.2.1. Átvevő a bankszámlán történt jóváírást követő munkanapon a számlájára beérkezett összegekről számlákat bocsát ki a befizetők nevére és címére és postai úton eljuttatja Átadó részére.

A munkák megkezdésének feltétele, hogy az első bekezdésben írt pénzüsszeg az engedélyes bankszámláján jóváírásra kerüljön.

4.2.2. A 3. pontban írt műszaki tartalom megvalósítását Átvevő 2019.05.31-ig vállalja elvégezni, amennyiben jelen megállapodás 2018.05.15-ig megkötésre kerül.

4.2.3. Az Átvevőt nem terheli felelősség a számára fel nem róható okokból esetlegesen bekövetkező határidő csúszások, így különösen:

- szerződés aláírásának csúszása, amennyiben az, az Átadónak felróhatóan következik be,
- a 4.1.1. pontban írt fizetési kötelezettség késedelmes teljesítése,
- a munka biztonságos megkezdéséhez és megfelelő minőségben történő elvégzéséhez szükséges munkaterület hiánya miatti csúszás,
- a hatósági engedélyezési eljárás elhúzódása,

Megállapodás száma: IF-2853/ 2018

- a közterület igénybevételére kötendő megállapodás aláírásnak elhúzódása amennyiben az az Átvevőnek nem felróható.

5. Általános rendelkezések

- 5.1. Átadó tudomásul veszik, hogy a hálózatkieváltások következtében megvalósuló új hálózat a VET értelmében a közcélú hálózat részét és az ELMŰ Hálózati Kft. tulajdonát képezi, amelyet Elosztói engedélyesként a továbbiakban üzemeltet.
- 5.2. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy a Megállapodástól történő eltérés esetén a szerződészegő fél kártérítést köteles fizetni a Ptk. általános szabályai szerint.
- 5.3. A jelen megállapodás 4 eredeti példányban készült, a felek elolvasták, értelmezték és mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag cégszerűen aláírták. Az Átadó és az Átvevő a jelen megállapodás aláírásával a fent írtak teljesítésére kötelezettséget vállal. A megállapodás az Átadó és az Átvevő aláírásának napján jön létre és lép hatályba.
- 5.4. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a vonatkozó hatályos jogszabályokat kell alkalmazni, különös tekintettel a VET és végrehajtási rendeleteiben, a Ptk-ban írtakra.

Budapest, 2018.

Budapest, 2018.

.....
Hajdu László
polgármester
Átadó

.....
Magyar Lajos
osztályvezető

Átvevő

.....
Farkas Dávid
osztályvezető

SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XV. kerületi Polgármesteri Hivatal

(1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.)

adószáma: 15515005-2-42

bankszámlaszáma: 11784009-15735784

képviseli: Dr. Lampert Mónika jegyző,

mint megrendelő (a továbbiakban: Megrendelő, másrészről a

Wolters Kluwer Korlátolt Felelősségű Társaság

(1117 Budapest, Prielle Kornélia u. 21-35.)

adószáma: 12643228-2-43

bankszámlaszáma: ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe 13700016-02229014-00000000

képviseli: Tóth Gábor, ügyvezető igazgató önálló cégjegyzési és aláírási joggal, valamint Kézdi

Katalin ügyfélkapcsolati igazgató

mint szolgáltató (a továbbiakban: **Szolgáltató**, Megrendelő és Szolgáltató a továbbiakban együtt: **Szerződő Felek**), között, az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételek szerint.

1. Megrendelő - a jelen megállapodás 1. mellékleteként csatolt, 2018. február 16-án kelt ajánlata nyomán, V2 verzióját, azzal összhangban - megrendeli a Szolgáltatótól a Budapest Főváros XV. Kerület Önkormányzata Képviselő-testületének digitálisan rögzített önkormányzati rendeletei alapadatbázisba történő integrálását, a képviselő-testületi üléseket követő folyamatos frissítését, továbbá a Jogtár® online platformján (<https://uj.jogtar.hu/login>) és a NetJogtár Önkormányzati Rendeletár oldalán (<http://net.jogtar.hu/onkormanyzati-rendeletar>) történő elérhetőségének biztosítását.
Megrendelő nyilatkozik, hogy a Jogtár® adatbázis rendszer felépítését, kezelési módját, felületét, rendszerét ismeri, a Jogtár® adatbázis használatának ismeretében köti meg a jelen szerződést.
2. Az alapadatbázis építése során a Szolgáltató a Jogtár® szerkesztési szabályai szerint, egységes formát kialakítva integrálja be az egyes joganyagokat.
Szolgáltató a feladata ellátása során az 1. pontban meghatározott joganyagok (a továbbiakban: joganyagok) szövegén kizárólag az adatbázisba rendezéshez szükséges formai szövegszerkesztést végez, az egyes joganyagok tartalmi szövegezésén egyébként nem változtathat.
Szolgáltató az alapadatbázisba építi a Megrendelő 2018. január 1-jén hatályos valamennyi önkormányzati rendeletét, 2006. január 1-jét követően elfogadott minden időállapottal, valamint a 2006. január 1-jét megelőzően elfogadott önkormányzati rendeleteket a Megrendelő által készített egységes szerkezetben.
3. Szolgáltató jogosult a feldolgozás során lábjegyzetelést alkalmazni, így lábjegyzetben jelölheti például a hatályosítás során a Jogtár® adatbázisnak megfelelően a módosításokat, hatályon kívül helyezéseket.
4. Szolgáltató jogosult a lábjegyzetelésből fakadó értelemszerű formai szövegszerkesztési munkákat elvégezni a szövegen.

5. Megrendelő az alapadatbázisba szerkesztendő joganyagokat és a jelen szerződés szerinti frissítéseket az alábbi formában és tartalommal köteles a Szolgáltató részére az HU-WK_DL_XVKERULET@wolterskluwer.com e-mail címre történő jelzéssel, SFTP kiszolgálón keresztül elektronikusan átadni. Megrendelő a joganyagokat word (doc, rtf) formátumban, egyes mellékleteket bmp, pdf vagy xls formátumban adja át feldolgozásra, joganyagonként azonosításra alkalmas módon (típus, évszám, sorszám) elkülönítve.
6. Amennyiben olyan joganyagok kerülnek a Szolgáltatónak átadásra, amelyek szerkesztésüknél fogva formai vagy más okból alkalmatlanok a feldolgozásra, adatbázisba integrálásra, a Szolgáltató ezt a 9. pontban megjelölt átadást követő 3 munkanapon belül írásban, részletes indoklással jelzi a Megrendelőnek. Amennyiben e jelzést követő 3 munkanapon belül a Megrendelő a szükséges változtatásokat nem hajtja végre, úgy a Szolgáltató ezeket jogosult kihagyni a feldolgozás folyamatából, ezáltal az adatbázisból. Szolgáltató a kihagyott joganyagokról írásos listát köteles csatolni az adatbázis, illetőleg a frissítés átadásáról szóló e-mailhez. E listában az alkalmatlanság okával együtt fel kell tüntetni a feldolgozásra alkalmatlan joganyagokat.
7. A szolgáltatás módja az 1. pont első bekezdésével összhangban: a Jogtár® online platformján (uj.jogtar.hu) és a NetJogtár Önkormányzati rendelettár oldalán történő publikálás, azt követően pedig a módosításokkal egybeszerkesztett joganyagok mindenkor hatályos, valamint a 2. pont harmadik bekezdésében meghatározott időállapotok folyamatos elérhetőségének biztosítása a szerződés időtartama alatt.
8. Az alapadatbázisba integráláshoz szükséges joganyagokat a Megrendelő legkésőbb 2018. március 31. napjáig a Szolgáltató rendelkezésére bocsátja. Az alapadatbázist a Szolgáltató legkésőbb 2018. július 31-ig készíti el.
9. A képviselő-testületi üléseket követő folyamatos frissítés esetén a Megrendelő a feldolgozandó joganyagokat adja át a jelen szerződés 5. pontjában meghatározott formában a Szolgáltatónak. Szolgáltató a feldolgozást 5 munkanap alatt végzi el, figyelemmel a 6. pontban írtakra is.
10. Szolgáltató a frissítéseket az uj.jogtar.hu felületre való feltöltéssel adja át Megrendelőnek (melynek megtörténtéről dr. Enyedi Krisztián részére, az enyedi.krisztián@bpxv.hu e-mail címre értesítést küld). A Megrendelő az átadást követő 5 munkanap időtartam alatt ellenőrizheti az átadott elektronikus állományt. Amennyiben ezen időtartamon belül írásbeli kifogást nem juttat el a Szolgáltatóhoz (például nem megjeleníthető az adatbázis), a teljesítés a Megrendelő részéről minden további jognyilatkozat nélkül elfogadottá válik.
Amennyiben a Megrendelő kifogást juttat el a Szolgáltatóhoz, úgy a Szolgáltató köteles a kifogás kézhezvételétől számított 3 munkanapon belül a szükséges javításokat az adatbázison elvégezni.
A kifogásolt és ezt követően a Szolgáltató által javított joganyagokat a Szolgáltató a javítást követően haladéktalanul ismételt feltölti az uj.jogtar.hu felületre, és erről értesítést küld a Megrendelőnek, aki 2 munkanapon belül köteles azokat ellenőrizni. Amennyiben ezen időtartamon belül a Megrendelő nem nyilatkozik, a teljesítés a Megrendelő részéről minden további jognyilatkozat nélkül elfogadottá válik.
11. Szolgáltatót a jelen szerződésben hivatkozott feladatai ellátásáért az alábbi díj illeti meg:
 - a) az alapadatbázis építésére, publikálására eső díj 2018. augusztus 1. - 2020. december 31. közötti időszakban: 79.500 forint + 27% áfa/hónap, továbbá
 - b) az adatbázis hatályosítására eső díj 2018. augusztus 1. - 2020. december 31. közötti időszakban: 30.000 forint + 27% áfa/hónap.

- Szerződő Felek rögzítik, hogy a 11. pont a)-b) alpontjaiban meghatározott díjak 2018. szeptemberétől kezdődően, az előző hónapra visszamenőleg kerülnek számlázásra minden hónap 10. napján vagy azt követő első munkanapon, kézhezvételtől 30 napos fizetési határidővel.
12. A jelen szerződés alapján elkészített adatbázisokkal összefüggő valamennyi szerzői jog jogosultja a Szolgáltató, aki a jelen szerződés hatálya alatt felhasználási jogot biztosít a Megrendelőnek az adatbázishoz történő hozzáféréshez a jelen szerződés rendelkezései szerint.
 13. A késedelmi kötbér alapja a 11. pont a) alpontjában meghatározott díj. A Szolgáltató a jelen szerződésben meghatározott bármely kötelezettségének késedelmes teljesítése esetén a jelen szerződés 11. pont a) alpontjában meghatározott díj 1%-át köteles naponta késedelmi kötbérként a Megrendelő részére megfizetni. A késedelmi kötbér a kötbérterhes határidőt követő napon külön bejelentés nélkül esedékes. A Megrendelő fenntartja magának a jogot, hogy 30 napot meghaladó, felróható késedelem esetén a szerződéstől indokolás nélkül egyoldalú nyilatkozattal elálljon, illetve azt felmondja. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a jelen szerződés nem teljesítése esetén a Szolgáltató kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek, melynek összege a jelen szerződés 11. pont a) alpontjában meghatározott díj 10%-a. A Szerződő Felek megállapodnak, hogy a jelen szerződés hibás teljesítése esetén a Szolgáltató kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek, melynek összege a jelen szerződés 11. pont a) alpontjában meghatározott díj 7%-a. A szolgáltatási díj kifizetésének a feltétele a kötbér összegének a Szolgáltató részéről történő megfizetése.
 14. Szerződő Felek jelen szerződésben foglaltakkal kapcsolatban kijelölt kapcsolattartói:
Megrendelő részéről:
név: dr. Trinn Miklós, jogi és szervezési osztályvezető
e-mail: trinn.miklos@bpxv.hu
telefonszám: +36-1-305-3224, +36-30-432-3409
Szolgáltató részéről a szerződéskötéssel kapcsolatban:
név: dr. Takács Tibor, VIP ügyfélkapcsolati menedzser
e-mail: tibor.takacs@wolterskluwer.com
telefonszám: +36-20-529-2666, +36-1-464-5437
Szolgáltató részéről a teljesítéssel kapcsolatban
név: dr. Megyeri Andrea, főszerkesztő-helyettes
e-mail: andrea.megyeri@wolterskluwer.com
telefonszám: +36-1-464-5561
 15. Szerződő Felek rögzítik, hogy a kapcsolattartás elsődleges formája az elektronikus úton történő levelezés, a szerződéssel kapcsolatos érdemi jognyilatkozatok megtétele (szerződéskötés, -módosítás, megszüntetés) azonban tértivevényes levél formájában, a Szerződő Felek aláírásra jogosult képviselői által cégszerűen aláírtan történhet.
 16. Szolgáltató a szerződés teljesítése érdekében más személy közreműködését veheti igénybe. Az igénybe vett közreműködő magatartásáért a Szolgáltató úgy felel, mintha maga járt volna el.
 17. Szerződő Felek a jelen szerződést határozott, 2020. december 31. napjáig terjedő időtartamra kötik.
 18. Szolgáltató kijelenti, hogy a nemzeti vagyronról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pont b) alpontjában meghatározott átlátható szervezetnek minősül, erre vonatkozó nyilatkozata a jelen szerződés mellékletét képezi.

19. A szerződés megkötésével és teljesítésével összefüggésben az egyik féllel és annak gazdasági tevékenységével kapcsolatban bármilyen módon a másik fél tudomására jutott adat, tény, információ, megoldás üzleti titoknak minősül. A fél az üzleti titkot harmadik személynek nem adhatja ki, nem teheti hozzáférhetővé és a szerződés teljesítésétől eltérő más célra nem használhatja fel. A titoktartási kötelezettség nem terjed ki olyan információra, amely nyilvános (jogszabály alapján bárki által megismerhető), illetőleg amelynek nyilvánosságra hozatalát vagy kiadását jogszabály, hatóság, bíróság teszi kötelezővé, a jogszabályban vagy határozatban előírt mértékben és személyek részére. A titoktartási kötelezettség nem vonatkozik a Szerződő Felek részére pénzügyi-számviteli, biztosítási, illetve pénzügyi kiegészítő (ideértve a követelés behajtást is) szolgáltatást nyújtó harmadik fél részére adandó valamennyi, valamint a szerződésből eredő követelés Szolgáltató által történő engedményezése esetén az engedményes részére az engedményezési szerződés megkötéséhez és teljesítéséhez szükséges információra. Nem minősül harmadik személynek a Szerződő Felek munkavállalója és az általuk a szerződés teljesítéséhez igénybe vett más személy (közreműködő), ha a szerződés teljesítése érdekében kifejtendő tevékenysége ellátásához az átadandó üzleti titok nélkülözhetetlen. A titoktartási kötelezettség korlátlan, és a szerződés megszűnését követően is fennáll.
20. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

Jelen a szerződést elolvasás és közös értelmezés után a Szerződő Felek mint akaratukkal mindenben egyezőt, aláírásra jogosult képviselőik útján, jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2018. április „...”

Budapest, 2018. április „...”

.....
Bp. Főv. XV. ker. Polgármesteri Hivatal
képv.: dr. Lamperth Mónika jegyző
Megrendelő

.....
Wolters Kluwer Kft.
képv.: Tóth Gábor ügyvezető igazgató
Szolgáltató

.....
Wolters Kluwer Kft.
képv.: Kézdi Katalin ügyfélkapcsolati igazgató
Szolgáltató

Pénzügyileg ellenjegyzem
Budapest, 2018. április
Hórich Szilvia
Közgazdasági Főosztályvezető

Jogilag ellenjegyzem
Budapest, 2018. április
dr. Trinn Miklós
Jogi és Szervezési Osztályvezető

Kapják: Szolgáltató, Közgazdasági Főosztály, Jegyzői Iroda 2 pld.